ਰਵਾਨਗੀ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਚੈੱਕਲਿਸਟ (ਮਿਲਾਨ-ਸੂਚੀ)

- ☐ ਮੈਂ ਆਪਣਾ ਸਾਰਾ **ਵਾਧੂ ਸਾਮਾਨ** ਸਮੁੰਦਰੀ ਜਹਾਜ਼ ਰਾਹੀਂ ਭੇਜ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਸਾਮਾਨ ਦੇ ਨਗਾਂ ਦੀ ਕੁਲ ਗਿਣਤੀ ਅਤੇ ਕਿੰਨੇ ਕਿਲੋ ਲੈ ਜਾਣ ਦੀ ਆਗਿਆ ਹੈ, ਸਪਸ਼ਟ ਤੌਰ 'ਤੇ ਮੇਰੀ ਬੁਕਿੰਗ ਸ਼ੀਟ ਤੇ ਦੱਸਿਆ ਗਿਆ ਹੈ।
- ☐ ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਮੇਰਾ **IOM ਪਲਾਸਟਿਕ ਬੈਗ** ਹੈ ਅਤੇ ਟ੍ਰਾਂਜ਼ਿਟ ਅਤੇ ਹਵਾਈ ਅੱਡੇ 'ਤੇ ਪਹੁੰਚਣ 'ਤੇ ਜੇ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਪੈਂਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਇਸ ਨੂੰ ਨਜ਼ਰ ਆਉਣ ਦੇ ਹਿਸਾਬ ਨਾਲ ਲਿਆਵਾਂਗਾ।
- ☐ ਮੇਰੇ ਕੋਲ, ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਨਾਲ ਮੇਰੇ ਆਸ਼੍ਰਿਤਾਂ ਦੇ ਮੂਲ ਅਤੇ ਵੈਧ ਪਾਸਪੋਰਟ ਜਾਂ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਸਫ਼ਰ ਦਸਤਾਵੇਜ਼/ਬੇਰੋਕ ਲੰਘਣ ਲਈ ਪਾਸ (ਲ਼ਓਸਿਸਏਜ਼-ਫਓਸਸਏਰ) ਹਨ।
- ☐ ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਮੇਰੇ ਹੱਥ ਵਿਚ ਫੜਨ ਵਾਲੇ ਸਾਮਾਨ ਵਿਚ ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕੋਈ **ਤਰਲ**, (ਤਰਲ ਭੋਜਨ ਜਾਂ ਤਰਲ ਸ਼ਿੰਗਾਰ-ਸਮੱਗਰੀ ਸਮੇਤ) ਕਰੀਮਾਂ ਜਾਂ ਪੇਸਟਾਂ ਨਹੀਂ ਹਨ।
- ☐ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਕੌਂਸਲਰ ਨੂੰ ਸਫਰ ਦੌਰਾਨ ਆਪਣੀਆਂ **ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਲੋੜਾਂ** (ਭੋਜਨ, ਦਵਾਈਆਂ, ਵ੍ਹੀਲ ਚੇਅਰ, ਬੀਮਾਰੀ, ਆਦਿ) ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇ ਦਿੱਤੀ ਹੈ।
- ☐ ਗਰਭਵਤੀ ਔਰਤਾਂ ਲਈ: ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਡਾਕਟਰ ਦਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿਚ ਮੈਨੂੰ ਹਵਾਈ ਜਹਾਜ਼ ਵਿਚ ਇਕ **ਗਰਭਵਤੀ ਔਰਤ** ਵਜੋਂ ਸਫਰ ਕਰਨ ਲਈ ਅਧਿਕ੍ਰਿਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਗਰਭ ਅਵਸਥਾ ਦੇ ਹਫਤਿਆਂ ਦੀ ਸਹੀ ਗਿਣਤੀ ਦੱਸੀ ਗਈ ਹੈ।
- ☐ ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਉਹ ਸਭ **ਦਵਾਈਆਂ ਅਤੇ ਇਲਾਜ** ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮੈਨੂੰ ਸਫਰ ਦੌਰਾਨ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ ਅਤੇ ਮੇਰੇ ਹੱਥ ਵਿਚ ਫੜਨ ਵਾਲੇ ਸਾਮਾਨ ਵਿਚ ਮੇਰੇ ਡਾਕਟਰ ਦਾ ਮੂਲ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਹੈ।
- ☐ ਉਹ ਸਾਰੀਆਂ ਦਵਾਈਆਂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮੈਨੂੰ ਹਵਾਈ ਸਫਰ ਦੌਰਾਨ ਜ਼ਰੂਰਤ ਨਹੀਂ, ਉਸ ਸਾਮਾਨ ਵਿਚ ਪਾ ਦਿੱਤੀਆਂ ਹਨ, ਜੋ ਜਹਾਜ਼ ਵਿਚ ਚਲਾ ਗਿਆ ਹੈ।
- ☐ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਸਾਥ ਦੇ ਨਾਬਾਲਗ: ਮੇਰੇ ਕੋਲ **ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਸਾਥ ਦੇ ਇਕ ਨਾਬਾਲਗ** ਦੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸਫਰ ਕਰਨ ਲਈ ਮੇਰੇ ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਅਤੇ ਮੇਰੇ ਕਾਨੂੰਨੀ ਗਾਰਡੀਅਨ (ਸਰਪਰੱਸਤ) ਦੀ ਮੰਜ਼ੂਰੀ ਸਮੇਤ ਸਾਰੇ ਲੋੜੀਂਦੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਹਨ।

ਸਿਰਫ਼ ਤਾਂ ਹੀ ਲਾਗੂ ਹੈ, ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਅਪਲਾਈ ਕੀਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਰੀਇੰਟਿਗਰੇਸ਼ਨ (ਮੁੜ ਏਕੀਕਰਨ ਕਰਨ ਦੀ) ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਯੋਗ ਹੋ:

- ☐ ਮੈਂ ਰਵਾਨਾ ਹੋਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਦੇ ਕੌਂਸਲਿੰਗ ਸੈਸ਼ਨ ਦੌਰਾਨ ਰੀਇੰਟਿਗਰੇਸ਼ਨ ਅਰਜ਼ੀ ਫ਼ਾਰਮ 'ਤੇ ਦਸਤਖਤ ਕੀਤੇ ਹਨ।
- ☐ ਮੈਂ ਹਵਾਈ ਅੱਡੇ ਵਿਖੇ ਰਵਾਨਾ ਹੋਣ 'ਤੇ ਰੀਇੰਟਿਗਰੇਸ਼ਨ ਐਗਰੀਮੈਂਟ 'ਤੇ ਦਸਤਖ਼ਤ ਕਰਾਂਗਾ।
- ☐ ਇਥੋਂ ਤੱਕ ਕਿ ਪਰਤਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਵੀ ਮੈਂ ਇਸਦੀ ਮੂਲ ਕਾਪੀਆਪਣੇ ਕੋਲ ਰੱਖਾਂਗਾ।
- ☐ ਮੈਂ ਸਮਝਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਮੇਰੇ ਮੂਲ ਦੇਸ਼ ਵਿਚ IOM ਦਫ਼ਤਰ ਦੇ ਸੰਪਰਕ ਵੇਰਵੇ ਰੀਇੰਟਿਗਰੇਸ਼ਨ ਐਗਰੀਮੈਂਟ 'ਤੇਹਨ।

ਤੁਹਾਡੇ ਕੌਂਸਲਰ ਜਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਸੋਸ਼ਲ ਅਸਿਸਟੈਂਟ (ਸਮਾਜਕ ਸਹਾਇਕ) ਦੀਆਂ ਟਿੱਪਣੀਆਂ:

ਫ਼ੜਾਂਸ਼ .ਲਓ ਅੰਥ੍ਰਾਂਸ਼ਠ੍ਰੀ ਸ਼ੰਸ਼ਥਾਂ (ਇਓਂਠ੍ਰੈਂਸ਼.ਲ ਅ੍ਰਂਘ੍ਹਾਂਓਇਝੈਸ਼ਂ ਫ਼੍ਰਂ ਂਓਘ੍ਰੈਸ਼ਂ)

ਝਾਂਫਸ਼ ਆਂਊਯ ਝੀ.ਲਆਂ .ਲਓ ਠ੍ਰੈੜ.ਲ ਘਾਂਓਢ

ਬੈਲਜੀਅਮ ਤੋਂ ਸਵੈ-ਇੱਛਤ ਵਾਪਸੀ

PUNJABI

Towards a more integrated migration policy, made possible by the AMIF

fedasil
FEDERAL AGENCY FOR THE RECEPTION OF ASYLUM SEEKERS

International Organization for Migration (IOM)
Organisation internationale pour les migrations (OIM)
Internationale Organisatie voor Migratie (IOM)

ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਜਨਮ ਦੇ ਦੇਸ਼ ਵਾਪਸ ਜਾ ਰਹੇ ਹੋ?

ਰਿਟਰਨ ਐਂਡ ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਆਫ ਅਸਾਈਲਮ ਸੀਕਰਸ (ਤੋਂ ਸ਼ਰਣ ਮੰਗਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਵਾਪਸੀ ਅਤੇ ਪਰਵਾਸ)
ਤੁਸੀਂ ਇੰਟਰਨੈਸ਼ਨਲ ਆਰਗਨਾਈਜੇਸ਼ਨ ਫ਼ਾਰ ਮਾਈਗਰੇਸ਼ਨ ।ਨਿਟਏਰਨਓਟੌਨਿਓਲੌ ਰਗਓਨਜ਼ਿਓਟੌਨਿ ਡੋਰ ਗਿਰਓਟੌਨਿ (IOM)॥ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਨਾਲ ਬੈਲਜੀਅਮ ਤੋਂ ਆਪਣੀ ਮਰਜ਼ੀ ਨਾਲ ਵਾਪਸ ਆਉਣ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦਿੱਤੀ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਵਾਪਸੀ ਦੇ ਹਰ ਮੋੜ ਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰ ਰਹੇ ਹਾਂ।

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇਸ ਕਿਤਾਬਚੀ (ਲੀਫਲੈੱਟ) ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਪੜ੍ਹੋ।

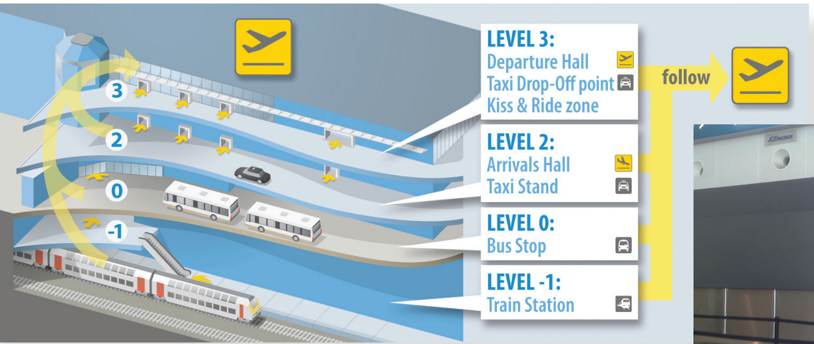
ਕਲ ਨੂੰ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਅੱਜ ਵਾਪਸ ਆਉਣਾ

ਹਵਾਈ ਅੱਡੇ ਤੇ (ਬਰੱਸਲਸ ਨੈਸ਼ਨਲ ਏਅਰਪੋਰਟ/ਗ਼ਓਵਏਨਟਏਮ)

• ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਕ ਗਾਰੰਟੀਸ਼ੁਦਾ ਨਿਰਵਿਘਨ ਸਫਰ ਅਤੇ ਕਿਸੇ ਸੰਭਾਵੀ ਦੇਰ ਤੋਂ ਬਚਣ ਲਈ ਆਪਣੇ ਸਾਮਾਨ ਦੇ ਨਗਾਂ ਦੀ ਕੁਲ ਗਿਣਤੀ ਅਤੇ ਭਾਰ ਉਨੇ ਹੀ ਕਿਲੋ ਰੱਖੋ, ਜਿੰਨਾ ਲਿਜਾਣ ਦੀ ਆਗਿਆ ਹੈ, ਦੀ ਸਖ਼ਤੀ ਨਾਲ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

• ਤੁਹਾਡੇ ਮਿਲਣ ਦੀ ਜਗ੍ਹਾ ਕਤਾਰ ਨੰਬਰ 6 ਹੈ, ਅਤੇ ਰਵਾਨਗੀ ਸਮੇਂ ਤੋਂ **3 ਘੰਟੇ ਪਹਿਲਾਂ** ਹੈ।

• 6 ਨੰਬਰ ਕਤਾਰ ਵਿਚ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਹਵਾਈ ਅੱਡੇ ਦੇ IOM ਦੇ ਸਹਾਇਕਾਂ ਵਿਚੋਂ ਕੋਈ ਇਕ ਮਿਲੇਗਾ। ਉਸਨੇ ਆਸਾਨੀ ਨਾਲ ਪਛਾਣੇ ਜਾਣ ਲਈ ਨੀਲੀ IOM ਜੈਕੇਟ ਅਤੇ ਨੀਲੀ ਕੈਪ ਪਾਈ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।



• ਹਵਾਈ ਅੱਡੇ ਦੇ IOM ਸਹਾਇਕਾਂ ਵਿਚ ਕੋਈ ਇਕ, ਤੁਹਾਡੇ ਸਾਮਾਨ ਨੂੰ ਚੈਕ ਇਨ ਕਰਵਾਉਣ, ਸਿਕਿਉਰਿਟੀ ਅਤੇ ਪਾਸਪੋਰਟ ਕੰਟਰੋਲ ਸਮੇਤ ਜਹਾਜ਼ ਵਿਚ ਸਵਾਰ ਹੋਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਦੇ ਸਾਰੇ ਅਮਲ ਵਿਚ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰੇਗਾ।

• ਹਵਾਈ ਅੱਡੇ ਦਾ IOM ਸਹਾਇਕ ਬੋਰਡਿੰਗ ਗੇਟ ਤੱਕ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਜਾਏਗਾ/ਜਾਏਗੀ ਅਤੇ ਉਥੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡਾ ਬੋਰਡਿੰਗ ਪਾਸ ਦਏਗਾ/ਦਏਗੀ।

• IOM ਸਟਾਫ ਅਸਾਨੀ ਨਾਲ ਅਤੇ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਰੁਕਾਵਟ ਦੇ ਤੁਹਾਡੀ ਪਛਾਣ ਕਰ ਸਕੇ, ਇਸ ਲਈ ਜਦ ਤਕ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਆਖ਼ਰੀ ਹਵਾਈ ਅੱਡੇ ਤੇ ਨਾ ਪਹੁੰਚੋ, ਉਦੋਂ ਤੀਕ ਸਾਰੇ ਸਫਰ ਦੌਰਾਨ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣਾ **IOM ਬੈਗ** ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਟਰਾਂਜ਼ਿਟ ਵਿਚ (ਸਫਰ ਦੇ ਲਾਂਘੇ ਵਿਚ)

• ਜੇ ਤੁਹਾਡੀ ਉਡਾਣ ਸਿੱਧੀ ਨਹੀਂ, ਤਾਂ ਮੁੱਖ ਯੂਰਪੀਅਨ ਹਵਾਈ ਅੱਡਿਆਂ ਤੇ IOM ਸਟਾਫ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਤੁਹਾਨੂੰ ਮਿਲੇਗੀ।

• ਜੇ ਰਵਾਨਾ ਹੋਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਸਹਿਮਤੀ ਹੋਈ ਹੋਵੇ, ਜੇ ਸੰਭਵ ਹੋਇਆ, ਤਾਂ IOM ਯੋਰਪ ਦੇ ਬਾਹਰ ਤੁਹਾਡੇ ਸਫਰ ਦੇ ਰਾਹ ਵਿਚ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰੇਗਾ।

• ਜੇ ਰਾਹ ਵਿਚ ਤੁਹਾਨੂੰ IOM ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਮਿਲਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣਾ IOM ਬੈਗ ਚੁਕਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ, ਇਸ ਨਾਲ IOM ਦੇ ਸਾਥੀ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੁਹਾਡੀ ਪਛਾਣ ਕਰਨ ਦੇ ਸਮਰੱਥ ਹੋਣਗੇ।

• IOM ਤੁਹਾਡੀ ਅਗਲੀ ਕਨੈਕਟਿੰਗ ਉਡਾਣ ਵਿਚ ਸਮੇਂ ਸਿਰ ਅਤੇ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਰਵਾਨਗੀ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਂਦੀ ਹੈ।

• ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਸਲਾਹਕਾਰ ਨੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੱਸਿਆ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਮੈਡੀਕਲ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ, ਤਾਂ IOM ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਏਗੀ ਕਿ ਟਰੈਵਲ ਕੰਪਨੀ ਅਤੇ ਹਵਾਈ ਅੱਡੇ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਦੀਆਂ ਰਹਿਣ।

• ਜੇ ਸਫਰ ਦੇ ਲਾਂਘੇ ਦੌਰਾਨ, ਰਾਤ ਲਈ ਰੁਕਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ IOM ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਪਹੁੰਚਣ ਤੇ

• ਜੇ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਤੈਅ ਕਰ ਲਿਆ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ IOM ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀ ਮੰਜ਼ਿਲ ਤੇ ਪਹੁੰਚਣ ਤੇ ਤੁਹਾਡਾ ਸੁਆਗਤ ਕਰੇਗੀ ਅਤੇ ਮੂਲ ਦੇਸ਼ ਵਿਚ ਤੁਹਾਡੇ ਅੰਤਮ ਟਿਕਾਣੇ ਲਈ ਤੁਹਾਡੀ ਅੱਗੇ ਦੀ ਟ੍ਰਾਂਸਪੋਰਟੇਸ਼ਨ ਨੂੰ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਂਦੀ ਹੈ। IOM ਵੱਲੋਂ ਤੁਹਾਡੀ ਪਛਾਣ ਕਰਨੀ ਆਸਾਨ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣਾ IOM ਬੈਗ ਚੁੱਕਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।

• IOM ਕਸਟਮਸ ਅਤੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਕੰਟਰੋਲਾਂ ਸਮੇਤ, ਜ਼ਰੂਰੀ ਅਮਲ ਵਿਚ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਦੀ ਹੈ।

• ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਮੈਡੀਕਲ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ ਤਾਂ IOM ਜ਼ਮੀਨੀ ਸੇਵਾਵਾਂ ਨਾਲ (ਜਿਵੇਂ ਇਕ ਐਂਬੂਲੈਂਸ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਇਕ ਡਾਕਟਰ) ਤੁਹਾਡੀ ਸਹੀ ਦੇਖਭਾਲ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਊਂਦੀ ਹੈ।

ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਘਰ ਵਾਪਸੀ ਦੀ ਕਾਮਨਾ ਕਰਦੇ ਹਾਂ!

IOM Belgium and Luxembourg

Rue Montoyerstraat 40
1000 Brussels

ਫੋਨ: +32 (0) 2 287 70 00
ਫੈਕਸ: +32 (0) 2 287 70 05
ਈ-ਮੇਲ: IOMBrusselsREAB@iom.int
ਪਰਵਾਸ ਲਈ ਅੰਤਰਰਾਸ਼ਟਰੀ ਸੰਸਥਾ (ਇੰਟਰਨੈਸ਼ਨਲ ਆਰਗਨਾਈਜੇਸ਼ਨ ਫਾਰ ਮਾਈਗ੍ਰੇਸ਼ਨ)